



El rostro desconocido de Gabriela Mistral



ALVARO MATOS

Vagabunda voluntaria o poetisa errante. Como quieran. Siempre en permanente huida. O búsqueda. De Chile a México, de México a Madrid, de Madrid a Lisboa, de Lisboa a Petrópolis. Luego vuelve al norte de América, pero esta vez a la templada California. Como anhelando un clima más amable, que cuidara de ese corazón que siempre buscó el calor. Pero duró poco en Estados Unidos. Volvió a su querido México -Veracruz- y de ahí a Nápoles y Long Island, donde falleció en 1957, tras 68 años de vagabundeo voluntario en los que, por sobre todo, Gabriela Mistral escribió.

Escribió con fuerza, pasión, sensibilidad y dolor. Cinco libros de poesía y una enorme cantidad de notas, reflexiones, pensamientos y sentimientos íntimos. De esos que a veces no confiaba a nadie y que registraba en unos cuadernos personales que, a principios de agosto, saldrán a la luz pública bajo el título de *Benedita mi lengua sea*. Según Jaime Quezada, director ejecutivo de la Fundación Gabriela Mistral, estudioso de su obra y compilador del material, estos cuadernos forman un diario íntimo que incluye textos escritos desde los 15 años hasta meses antes de morir. "Pensé escribir una biografía, un libro testimonial o de documentos, pero después dije: para qué, si ella misma está aquí escribiendo su vida", dice Quezada, quien también es especialista en Neruda y fue el encargado de compilar la *Poesía Reunida* de Ernesto Cardenal, que se lanza la próxima semana.

Antes de morir, la poetisa dejó instrucción explícita de que estos cuadernos sólo podían leerse tras su muerte: "Entonces sabrán los míos -de allá adentro- muchas cosas, y entenderán mi ausencia del país", escribió la autora de *Desolación* y *Toto*, entre otros. Sus razones tenía. Tantas, que desde que partió a México, en 1922, volvió sólo un par de veces... y de visita. En su diario habla de sus pasiones -la

América indígena, sus plantas y libros, los deseos de justicia-, pero también del doloroso Chile arribista, de la mediocridad de los políticos, del afán de poder de los militares, del chismorre cotidiano, de los profesores (nunca la quisieron por ejercer sin título), de los escritores (Huidobro y D'Halmir hablaban pestes de ella), y de las ofensas que le llegaron cuando ganó el Nobel. Como escribe en su Cuaderno de California: "Quiero morir en paz en este destierro que parece enteramente voluntario, pero que no lo es".

En *Benedita mi lengua sea*, la Nobel de Literatura 1945 se muestra individualista en extremo, con achaques de salud, muy preocupada del dinero y profundamente molesta por las calumnias provenientes de su país. Así, está lejos de ser esa maestra idealizada o esa mujer casi mística reflejada en otras biografías, como *La divina Gabriela*, de Virgilio Figueroa; *La santa Gabriela Mistral*, del ecuatoriano Benjamín Carrión; o *Gabriela Mistral: Pública y Secreta*, de Volodia Teitelboim.

ESE INCÓMODO LESBIANISMO

También hay referencias al tema que más polémica ha desatado en el último tiempo: su identidad sexual. Si bien los rumores de que la Mistral era lesbiana vienen de la década del '30, ahora la discusión volvió al tapete desde que el artista visual Francisco Casas anunció que está preparando en México una película sobre la poetisa, titulada *La Pasajera*. Allí da por hecho que la Mistral era homosexual. Casas, ex integrante del colectivo Las Yeguas del Apocalipsis, se basa en una investigación de Licia Piol-Matta, académica del Barnard College de la Universidad de Columbia, que será editada en Chile a fin de año. En algún momento se dijo que el título original *A Queer Mother for the Nation: The State and Gabriela Mistral* sería traducido como *Una Madre Homosexual para la Nación: El Estado y Gabriela Mistral*. Sin embargo, la propia autora señala a *Qué Pasa* que aún no ha resuelto ese punto: "Me interesa Gabriela Mistral porque es una de las grandes figuras culturales, literarias y políticas del siglo veinte.

El rostro desconocido de Gabriela Mistral [artículo] Alvaro Matus

Libros y documentos

AUTORÍA

Matus, Álvaro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El rostro desconocido de Gabriela Mistral [artículo] Alvaro Matus. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile